



တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏  
အခွင့်အရေးကာကွယ်စောင့်ရှောက်သည့် ဥပဒေ  
Tai' ye' ta' chaw ceu\_ te' hpa\_ ve  
a khaw-an\_ gu fan\_ ha\_ sha' ve u'pa\_te\_

(၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စုလွှတ်တော်ဥပဒေအမှတ် ၈။)

(2015 - hk'aw\_, Pi\_htao\_su^ lo^daw\_ u'pa\_te\_ na\_ba\_ - 8)

၁၃၇၆ ခုနှစ်၊ တပေါင်းလဆန်း ၇ ရက်

(1376 - hk'aw\_, ta\_ pao' pa suh\_ 7 nyi)

(၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၄ ရက်)

(2015 - hk'aw\_, Fe\_ba\_va\_ri\_ ha pa - 24 nyi)

| Na <sub>ba</sub> | Nyi ca kui<br>Aw <sub>lawn</sub>                                                                                                                                                                                                | Li <sub>me</sub> h <sub>me</sub> h <sub>pfu</sub> |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 1                | Aw <sub>lawn</sub> taw – (1)                                                                                                                                                                                                    | 1                                                 |
|                  | Aw <sub>lawn</sub> meh leh t <sub>cu</sub> h <sup>ˉ</sup> kui <sub>lawn</sub> h <sub>peu</sub> ma <sub>lawn</sub> ve                                                                                                            |                                                   |
| 2                | Aw <sub>lawn</sub> taw – (2)                                                                                                                                                                                                    | 3                                                 |
|                  | Daw <sup>˘</sup> law kui <sub>lawn</sub> te <sup>˘</sup> h <sub>pa</sub>                                                                                                                                                        |                                                   |
| 3                | Aw <sub>lawn</sub> taw – (3)                                                                                                                                                                                                    | 4                                                 |
|                  | Tai <sup>˘</sup> ye <sup>˘</sup> ta <sup>˘</sup> chaw ceu <sub>lawn</sub> te <sup>˘</sup> h <sub>pa</sub> ve<br>a khaw-an <sub>lawn</sub> leh g'a keun <sub>lawn</sub> g'a caw <sup>˘</sup> ve<br>a hkaw-an <sub>lawn</sub>     |                                                   |
| 4                | Aw <sub>lawn</sub> taw – (4)                                                                                                                                                                                                    | 7                                                 |
|                  | G'o <sub>lawn</sub> -ji <sup>˘</sup> h <sub>ta</sub> -na <sup>ˆ</sup> aw <sub>lawn</sub> mo <sub>lawn</sub> shaw <sub>lawn</sub> ve leh<br>pi <sub>lawn</sub> -htao-su <sup>ˆ</sup> g'o <sub>lawn</sub> -ji <sup>˘</sup> teh ve |                                                   |
| 5                | Aw <sub>lawn</sub> taw – (5)                                                                                                                                                                                                    | 8                                                 |
|                  | G'o <sub>lawn</sub> -ji <sup>˘</sup> h <sub>ta</sub> -na <sup>ˆ</sup> ve aw <sub>lawn</sub> vui <sub>lawn</sub> leh<br>te tu <sub>lawn</sub> a hkaw-an <sub>lawn</sub> te <sup>˘</sup> h <sub>pa</sub>                          |                                                   |
| 6                | Aw <sub>lawn</sub> taw – (6)                                                                                                                                                                                                    | 13                                                |
|                  | Tai <sup>˘</sup> ye <sup>˘</sup> ta <sup>˘</sup> chaw ceu <sub>lawn</sub> te <sup>˘</sup> h <sub>pa</sub> ve<br>a hkaw-an <sub>lawn</sub> gu fan <sub>lawn</sub> ha <sub>lawn</sub> sha <sup>ˉ</sup> ve                         |                                                   |
| 7                | Aw <sub>lawn</sub> taw – (7)                                                                                                                                                                                                    | 17                                                |
|                  | Taw <sub>lawn</sub> ta <sub>lawn</sub> kui <sub>lawn</sub> te <sup>˘</sup> h <sub>pa</sub>                                                                                                                                      |                                                   |
| 8                | Aw <sub>lawn</sub> taw – (8)                                                                                                                                                                                                    | 17                                                |
|                  | Ci <sub>lawn</sub> yan <sub>lawn</sub> tu <sub>lawn</sub> te <sup>˘</sup> h <sub>pa</sub>                                                                                                                                       |                                                   |
| 9                | Aw <sub>lawn</sub> taw – (9)                                                                                                                                                                                                    | 18                                                |
|                  | Aw <sub>lawn</sub> nu aw <sub>lawn</sub> na ve                                                                                                                                                                                  |                                                   |

| စဉ် | မာတိကာ<br>အကြောင်းအရာ                                                       | စာမျက်နှာ |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| ၁။  | အခန်း(၁)<br>အမည်နှင့်အဓိပ္ပာယ်ဖော်ပြချက်                                    | ၁         |
| ၂။  | အခန်း(၂)<br>ရည်ရွယ်ချက်များ                                                 | ၃         |
| ၃။  | အခန်း(၃)<br>တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေးနှင့်<br>ရပိုင်ခွင့်များ    | ၄         |
| ၄။  | အခန်း(၄)<br>ဝန်ကြီးဌာနဖွဲ့စည်းခြင်းနှင့် ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး<br>ခန့်အပ်ခြင်း | ၇         |
| ၅။  | အခန်း(၅)<br>ဝန်ကြီးဌာန၏တာဝန်နှင့်လုပ်ပိုင်ခွင့်များ                         | ၈         |
| ၆။  | အခန်း(၆)<br>တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေး<br>ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ခြင်း | ၁၃        |
| ၇။  | အခန်း(၇)<br>တားမြစ်ချက်များ                                                 | ၁၇        |
| ၈။  | အခန်း(၈)<br>ပြစ်ဒဏ်များ                                                     | ၁၇        |
| ၉။  | အခန်း(၉)<br>အထွေထွေ                                                         | ၁၈        |

Taĩ yẽ tã chaw ceu, tẽ hpa\_ ve  
a khaw-an\_ gu fan\_ ha\_ shã ve ũpa\_te\_  
(2015 - hk'aw\_, Pi\_htao\_su^ lo^daw\_ ũpa\_te\_ na\_ba\_ - 8)  
1376 - hk'aw\_, ta\_ paõ pa suh̃ 7 nyi  
(2015 - hk'aw\_, Fe\_ba\_va\_ri\_ ha pa – 24 nyi)

Pi\_htao\_su^ lo^daw\_ leh\_ ũpa\_te\_ chi hta\_ teh ve yo\_.

### Aw\_ taw (1)

Aw\_ meh leh tcuh̃ kui\_ hpeu\_ ma\_ ve

1. Ũpa\_te\_ chi hta\_ taĩyẽtã chaw ceu, tẽ hpa\_ ve a  
hkaw-an\_ hta\_ gu fan\_ ha\_ shã ve ũpa\_te\_ teh\_ g'a ku\_ pĩ  
law\_ ve yo\_.

2. Ũpa\_te\_ chi hk'aw lo pã ve aw\_ haw̃ lo ve taw̃ hkaw̃  
tẽ hpa\_ leh\_ hpeu\_ ma\_ lã ta\_ ve hk'e tcuh̃ kui\_ g'a caw\_ pĩ  
law\_ ve yo\_.

(A) Taĩyẽtã chaw ceu, tẽ hpa\_ k'o^ ve leh\_ Pi\_  
htao\_ su^ Man mvuh̃ mi\_ hta\_ aw\_ hkuĩpui\_  
mvuh̃ mi\_ teh\_ g'a shaw\_ leh cã hta\_ cã ma  
cheh̃ la\_ ta\_ ve chaw ceu, hta\_ k'o^ gã ve yo\_.  
Taw̃ hkaw̃ chi aw\_ hk'aw mvuh̃ mi\_ yã te tu\_ a  
hkaw-an\_ g'a ve chaw leh hkeh̃ chaw mvuh̃ mi\_  
yã mã pã.

တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေး  
ကာကွယ်စောင့်ရှောက်သည့် ဥပဒေ  
(၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စုလွှတ်တော်ဥပဒေအမှတ် ၈။)  
၁၃၇၆ ခုနှစ် တပေါင်းလဆန်း ၇ ရက်  
(၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၄ ရက်)

ပြည်ထောင်စုလွှတ်တော်သည် ဤဥပဒေကို ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

### အခန်း (၁)

#### အမည်နှင့် အဓိပ္ပာယ်ဖော်ပြချက်

၁။ ဤဥပဒေကို တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေး  
ကာကွယ်စောင့်ရှောက်သည့် ဥပဒေဟု ခေါ်တွင်စေရမည်။

၂။ ဤဥပဒေတွင်ပါရှိသောအောက်ပါစကားရပ်များသည်  
ဖော်ပြပါအတိုင်း အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်စေရမည်-

(က) **တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ** ဆိုသည်မှာ ပြည်ထောင်စု  
သမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်ကို ပင်ရင်းနိုင်ငံအဖြစ်  
သတ်မှတ်၍ စဉ်ဆက်မပြတ် နေထိုင်ခဲ့ကြသော  
လူမျိုးများကိုဆိုသည်။ ယင်းစကားရပ်တွင် နိုင်ငံသား  
ပြုခွင့်ရသူများ နှင့် ဧည့်နိုင်ငံသားများ မပါဝင်။

- (B) **G'o\_ jĩ hta\_ na^ k'o^** ve leh\_ u\_ pa\_ te\_ caw\_ ve hk'e, shaw\_ teh ta\_ ve pi\_ htao\_ su^ a cu\_ ya\_ tai\_ ye\_ ta\_ caw ceu\_ hpaw\_ g'o\_ jĩ hta\_ na^ hta\_ k'o^ ga\_ ve yo\_.
- (C) **Pi\_ htao\_ su^ g'o\_ jĩ k'o^** ve leh\_ shaw\_ teh ta\_ ve aw\_ hkuĩ\_ pui\_ aw\_ li\_ u\_ pa\_ te\_ hk'a shu\_, mvuh\_ mi\_ ta\_ ma\_ da^ aw\_ to, pi\_ htao\_ su^ lo^daw\_ ve sha hpaw\_ hta\_ yu\_ leh, aw\_ mo\_ shaw\_ leh, kan\_ aw\_ vui\_ pi\_ ta\_ ve tai\_ ye\_ ta\_ kan\_ hta\_ ca\_ da\_ ve g'o\_ jĩ hta\_ na^ pi\_ htao\_ su^ g'o\_ jĩ hta\_ k'o^ ga\_ ve yo\_.
- (D) **Tai\_ aw\_ ti lon\_, ma\_ he^ ka\_, pi\_neh\_ g'o\_ jĩ hta\_na^ k'o^** ve leh\_ shaw\_ teh ta\_ ve aw\_ hkuĩ\_ pui\_ u\_ pa\_ te\_ hk'a shu\_, mvuh\_ mi\_ ta\_ ma\_ da^ aw\_ to, ca\_ da\_ ve tai\_ aw\_ ti lon\_, ma\_ he^ ka\_, pi\_neh\_ lo^daw\_ ve sha hpaw\_ hta\_ cu\_ leh tai\_ ye\_ ta\_ chaw ceu\_ kan\_ hta\_ te tu\_ aw\_ mo\_ shaw\_ teh leh, kan\_ aw\_ vui\_ pi\_ ta\_ ve g'o\_ jĩ hta\_na^ hta\_ k'o^ ga\_ ve yo\_.
- (F) **Tai\_ aw\_ ti lon\_, ma\_ he^ ka\_, pi\_neh\_ g'o\_ jĩ k'o^** ve leh\_ shaw\_ teh ta\_ ve aw\_ hkuĩ\_ pui\_ u\_ pa\_ te\_ hk'a shu\_, mvuh\_ mi\_ ta\_ ma\_ da^ aw\_ to, ca\_ da\_ ve tai\_ aw\_ ti lon\_, ma\_ he^ ka\_, pi\_neh\_ lo^daw\_ ve sha hpaw\_ hta\_ cu\_ leh aw\_ mo\_ shaw\_ teh leh kan\_ aw\_ vui\_ pi\_ ta\_ ve tai\_ aw\_ ti lon\_, ma\_ he^ ka\_, pi\_neh\_ tai\_ ye\_ ta\_ chaw ceu\_ kan\_ hta\_ ca\_ da\_ ve g'o\_ jĩ hta\_na^ g'o\_ jĩ hta\_ k'o^ ga\_ ve yo\_.

- (ခ) **ဝန်ကြီးဌာန** ဆိုသည်မှာ ဤဥပဒေအရ ဖွဲ့စည်းသည့် ပြည်ထောင်စုအစိုးရ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများရေးရာ ဝန်ကြီးဌာနကို ဆိုသည်။
- (ဂ) **ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး** ဆိုသည်မှာ ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံ ဥပဒေအရ နိုင်ငံတော်သမ္မတက ပြည်ထောင်စု လွှတ်တော်၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် ဖွဲ့စည်းတာဝန် ပေးအပ်သောတိုင်းရင်းသားလူမျိုးများရေးရာဝန်ကြီး ဌာန ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးကို ဆိုသည်။
- (ဃ) **တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ် ဝန်ကြီးဌာန** ဆိုသည်မှာ ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေအရ နိုင်ငံတော် သမ္မတက သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်လွှတ်တော်၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးရေးရာကိစ္စရပ်များကို ဆောင်ရွက်ရန် ဖွဲ့စည်းတာဝန်ပေးအပ်သော ဝန်ကြီးဌာန ကိုဆိုသည်။
- (င) **တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်ဝန်ကြီး** ဆိုသည်မှာ ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေအရ နိုင်ငံတော်သမ္မတက သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ် လွှတ်တော်၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် ဖွဲ့စည်းတာဝန် ပေးအပ်သော တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများရေးရာဝန်ကြီးဌာန၏ ဝန်ကြီး ကို ဆိုသည်။

- (F) **Taĩ yẽ tã yẽya\_** k'õ^ ve leh\_ - taĩ yẽ tã hui ve li\_ , taw̃ hkaw̃ , hkui meũ la\_ meũ cũ yi\_ , chaw lĩ vãlĩ , hpa.sha\_ aw\_ lĩ , ra.sa.van\_ aw\_ shiñ aw\_ka , gaw\_ da\_ ve , shaw\_ teh ta\_ ve aw\_ hkuĩ pui\_ ũpa.te\_ hk'aw pã ve a hkaw-an\_ tẽ hpa\_ g'a tu\_ ve leh , chaw yã a sha\_ te\_ hk'ã ui\_ la mvuh la tu\_ , chi hk'e ve kañ laĩ ceu\_ hta\_ k'õ^ gã ve yo\_ .

### **Aw\_ taw -2**

#### **Daw̃ law kui\_ tẽ hpa\_**

3. Aw\_ lĩ ũ pa\_ te\_ ve daw̃ law kui\_ tẽ hpa\_ leh\_ - aw\_ haw̃ lo ma\_ lã ta\_ ve hk'e yo\_ .

- (A) Taĩ yẽ tã chaw ceu\_ hk'a peu-e\_ shu\_ da\_ ve mvuh̃ mi\_ yã a hkaw-an\_ g'a pĩ law\_ tu\_ .
- (B) Taĩ yẽ tã aw\_ chaw̃ chaw̃ ha\_ da\_ meũ da\_ ve hta\_ te leh , aw\_ teh\_ ma ve pi\_ htao\_ sũ nyi ma hta\_ aw\_ hkuĩ pui\_ teh leh , aw\_ co-e aw\_ ca\_ la\_ sheh cã da\_ tẽ geh-eh\_ cheh̃ k'ai tu\_ .
- (C) Taĩ yẽ tã chaw ceu\_ tẽ hpa\_ ve taw̃ hkaw̃ , li\_ ,aw\_ lĩ aw\_ hk'ã , hkui meũ la\_ meũ cũ yi\_ , chaw\_ ceu\_ aw\_ ho\_ aw\_ hẽ , ra\_ za\_ van\_ aw\_ shiñ aw\_ ka tẽ hpa\_ hta\_ ha\_ shã leh ui\_ la mvuh la pĩ law\_ tu\_ .

- (စ) တိုင်းရင်းသားရေးရာ ဆိုသည်မှာ တိုင်းရင်းသားတို့၏ စကား၊ စာပေ၊ အနုပညာ၊ ယဉ်ကျေးမှု၊ ဓလေ့ထုံးတမ်းနှင့် ကိုးကွယ်သည့်ဘာသာ၊ သမိုင်းအမွေအနှစ်၊ ငြိမ်းချမ်းရေး၊ ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေပါအခွင့်အရေးများရရှိရေးတို့ အပါအဝင် လူမှုဘဝဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးစသည့် ကိစ္စရပ်များကိုဆိုသည်။

### အခန်း (၂) ရည်ရွယ်ချက်များ

၃။ ဤဥပဒေ၏ ရည်ရွယ်ချက်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်သည်-

- (က) တိုင်းရင်းသားလူမျိုးအားလုံး တန်းတူညီမျှသော နိုင်ငံသား အခွင့်အရေးများ ရရှိစေရန်၊
- (ခ) တိုင်းရင်းသားအချင်းချင်း ချစ်ကြည်ရင်းနှီးမှုဖြင့် စစ်မှန်သော ပြည်ထောင်စုစိတ်ဓါတ် အခြေခံ၍ ထာဝစဉ် အတူတကွ လက်တွဲနေထိုင်ကြစေရန်၊
- (ဂ) တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ စကား၊ စာပေ၊ အနုပညာ၊ ယဉ်ကျေးမှု၊ ရိုးရာဓလေ့ထုံးတမ်း၊ အမျိုးသားရေးလက္ခဏာနှင့် သမိုင်းအမွေအနှစ်တို့ကို ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ရန်နှင့်ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်စေရန်၊

- (D) Taĩ yẽ tã chaw ceu, aw, chaw̃ chaw̃ caw̃ da, haw, da, tu, ha, da, yaw̃ yan da, leh ga da, puĩ ve aw, ceu, caw, mã la tu.
- (E) Ui, la mvuh la hpaw̃ i jã she, ve taĩ yẽ tã chaw ceu, ve cũ yi, ma, yi, cheh̃ sha caw, sha, tã ka, hpaw̃, ya, k'aw cã da, hpaw̃, chi hk'e ve ca cã g'a, cã tañ ka, na, hk'aĩ a sha, hu hk'ã ui, la mvuh la tu.
- (F) Shaw, teh ta, ve aw, hkuĩ pui, ũ pa, te, hk'aw pã ve a hkaw-an, tẽ hpa, hta, taĩ yẽ tã tẽ hpa, hk'a bĩ g'a tu.

### Aw, taw -3

**Taĩ yẽ tã chaw ceu, tẽ hpa, ve a hkaw-an, leh g'a keun, ve a hkaw-an.**

4. Taĩ yẽ tã chaw ceu, tẽ hpa, leh, mvuh̃ mi, gaw, da, tu, aw, lĩ ũ pa, te, caw hõ g'ã tu, leh, hk'ã law, gaw, da, tu, teh ta, ve ũ pa, te, hta, mã pon, leũ k'o,

- (ဃ) တိုင်းရင်းသားလူမျိုးအချင်းချင်း စည်းလုံးညီညွတ်ရေး၊  
ချစ်ကြည် လေးစားရေးနှင့် ရိုင်းပင်းကူညီရေးတို့  
တိုးတက်ဖြစ်ထွန်းစေရန်၊
- (င) တိုးတက်ဖွံ့ဖြိုးမှု နည်းပါးနေသည့် တိုင်းရင်းသား  
လူမျိုးများ၏ ပညာရေး၊ ကျန်းမာရေး၊ စီးပွားရေး၊  
လမ်းပန်းဆက်သွယ်ရေး စသည်တို့ ပါဝင်သော လူမှု  
စီးပွားရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်စေရန်၊
- (စ) ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေပါ အခွင့်အရေးများကို  
တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ အပြည့်အဝ ရရှိစေရန်။

### အခန်း (၃)

#### တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေးနှင့် ရပိုင်ခွင့်များ

၄။ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများသည် နိုင်ငံတော်လုံခြုံရေး၊ တရား  
ဥပဒေစိုးမိုးရေးနှင့် ရပ်ရွာအေးချမ်းသာယာရေး၊ ပြည်သူတို့၏  
ကိုယ်ကျင့်တရားအကျိုးငှာ ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် ဥပဒေများနှင့်  
မဆန့်ကျင်လျှင်-

- (A) A shu yaw<sup>ˇ</sup> ve taw<sup>ˇ</sup> hkaw<sup>ˇ</sup>, li<sub>ˆ</sub>, hkui meu<sup>ˇ</sup> la<sub>ˆ</sub> meu<sup>ˇ</sup> cu<sup>ˇ</sup> yi<sub>ˆ</sub>, chaw li<sup>ˇ</sup> va<sup>ˇ</sup> li<sup>ˇ</sup>, hpa<sub>ˆ</sub> sha<sub>ˆ</sub> aw<sub>ˆ</sub> li<sup>ˇ</sup> te<sup>ˇ</sup> hpa<sub>ˆ</sub>, kaw<sup>ˇ</sup> eh<sub>ˆ</sub> law<sub>ˆ</sub> eh<sub>ˆ</sub> te hpeh<sub>ˆ</sub> ve yo<sub>ˆ</sub>.
- (B) A shu yaw<sup>ˇ</sup> ve taw<sup>ˇ</sup> hkaw<sup>ˇ</sup>, li<sub>ˆ</sub> te<sup>ˇ</sup> hpa<sub>ˆ</sub> hta<sub>ˆ</sub> mvuh<sup>ˇ</sup> mi<sub>ˆ</sub> cu<sup>ˇ</sup> yi<sub>ˆ</sub> ma<sub>ˆ</sub> yi<sub>ˆ</sub> hpaw<sup>ˇ</sup> ve te hk'a<sup>ˇ</sup> hta<sub>ˆ</sub> ma<sup>ˇ</sup> heu<sup>ˆ</sup> ma<sup>ˇ</sup> ya<sub>ˆ</sub> tcuh<sup>ˆ</sup> ve hk'aw<sup>ˆ</sup>, ma<sub>ˆ</sub> tu<sub>ˆ</sub> a hkaw-an<sub>ˆ</sub> leh, hen<sup>ˇ</sup> yu<sub>ˆ</sub> tu<sub>ˆ</sub> a hkaw-an<sub>ˆ</sub> caw<sub>ˆ</sub> ve yo<sub>ˆ</sub>.
- (C) A shu yaw<sup>ˇ</sup> ve chaw li<sup>ˇ</sup> va<sup>ˇ</sup> li<sup>ˇ</sup> hk'a shu<sub>ˆ</sub> te ve paweh<sup>ˇ</sup> leh, aw<sub>ˆ</sub> nyi lon<sup>ˆ</sup> te<sup>ˇ</sup> hpa<sub>ˆ</sub> hta<sub>ˆ</sub> kaw<sup>ˇ</sup>-eh<sub>ˆ</sub> law<sub>ˆ</sub> eh<sub>ˆ</sub> te tu<sub>ˆ</sub> a hkaw-an<sub>ˆ</sub> caw<sub>ˆ</sub> ve yo<sub>ˆ</sub>.
- (D) A shu yaw<sup>ˇ</sup> ve li<sub>ˆ</sub> leh hkui meu<sup>ˇ</sup> la<sub>ˆ</sub> meu<sup>ˇ</sup> cu<sup>ˇ</sup> yi<sub>ˆ</sub> te<sup>ˇ</sup> hpa<sub>ˆ</sub> aw<sub>ˆ</sub> tcuh<sup>ˆ</sup> aw yan<sup>ˇ</sup> hta<sub>ˆ</sub> g'a<sub>ˆ</sub> mi tu<sub>ˆ</sub>, daw<sup>ˇ</sup> nyi leh te taw<sup>ˆ</sup> ve a hkaw-an<sub>ˆ</sub>, chaw li<sup>ˇ</sup> va<sup>ˇ</sup> li<sup>ˇ</sup> kan<sup>ˆ</sup> hta<sub>ˆ</sub> ca<sup>ˆ</sup> da<sub>ˆ</sub> leh kaw<sup>ˇ</sup>-eh<sub>ˆ</sub> law<sub>ˆ</sub> eh<sub>ˆ</sub>, cha<sub>ˆ</sub> nyi g'a<sub>ˆ</sub> hpfuh<sup>ˆ</sup> hpeu<sub>ˆ</sub> taw<sup>ˆ</sup> tu<sub>ˆ</sub> a hkaw-an<sub>ˆ</sub> caw<sub>ˆ</sub> ve yo<sub>ˆ</sub>.
- (E) Cu<sup>ˇ</sup> yi<sub>ˆ</sub> hen<sup>ˇ</sup> ve a hkaw-an<sub>ˆ</sub>, na<sup>ˆ</sup> tsuh<sup>ˇ</sup> gu tu<sub>ˆ</sub> a hkaw-an<sub>ˆ</sub>, kan<sup>ˆ</sup> g'a<sub>ˆ</sub> tu<sub>ˆ</sub> a hkaw-an<sub>ˆ</sub>, tan<sup>ˇ</sup> ka<sub>ˆ</sub> hpaw<sup>ˇ</sup> lo aw<sub>ˆ</sub> htai<sub>ˆ</sub> shu<sub>ˆ</sub> da<sub>ˆ</sub> ve a hkaw-an<sub>ˆ</sub> te<sup>ˇ</sup> hpa<sub>ˆ</sub> g'a<sub>ˆ</sub> tu<sub>ˆ</sub> a hkaw-an<sub>ˆ</sub> caw<sub>ˆ</sub> ve yo<sub>ˆ</sub>.
- (F) A shu yaw<sup>ˇ</sup> ve na<sup>ˆ</sup> tsuh<sup>ˇ</sup> cu<sup>ˇ</sup> yi<sub>ˆ</sub> te<sup>ˇ</sup> hpa<sub>ˆ</sub> ma<sup>ˇ</sup> g'a<sub>ˆ</sub> meh<sup>ˆ</sup> k'ai tu<sub>ˆ</sub> pon ha<sub>ˆ</sub> sha<sup>ˆ</sup> ve, g'a<sub>ˆ</sub> ca hpeu<sub>ˆ</sub> taw<sup>ˆ</sup> ve leh ui<sub>ˆ</sub> la mvuh<sup>ˆ</sup> la tcuh<sup>ˆ</sup> tu<sub>ˆ</sub> te ve a hkaw-an<sub>ˆ</sub> caw<sub>ˆ</sub> ve yo<sub>ˆ</sub>.

- (က) မိမိတို့၏ စကား၊ စာပေ၊ အနုပညာ၊ ယဉ်ကျေးမှု၊ ဓလေ့ထုံးတမ်းနှင့် ကိုးကွယ်သည့် ဘာသာသမ္မာန်တို့ကို လွတ်လပ်စွာ ဆောင်ရွက်ခွင့်ရှိသည်။
- (ခ) မိမိတို့၏ စကား၊ စာပေတို့ကို နိုင်ငံတော်၏ ပညာရေးမူဝါဒ ကို ထိခိုက်မှု မရှိစေဘဲ သင်ကြားခွင့်နှင့် သင်ယူခွင့်ရှိသည်။
- (ဂ) မိမိတို့၏ ယဉ်ကျေးမှုဓလေ့ထုံးတမ်းအရ ဆောင်ရွက်သော အခမ်းအနားများနှင့် နေထုံးနေ့မြတ်များ ကို လွတ်လပ်စွာ ကျင်းပခွင့်ရှိသည်။
- (ဃ) မိမိတို့၏ စာပေနှင့် အနုပညာတို့ကို ခေတ်မီတိုးတက်စေရန် တီထွင်ကြံဆ ဖော်ထုတ်ခွင့်နှင့် ယဉ်ကျေးမှု ကိစ္စရပ်များနှင့် စပ်လျဉ်း၍ လွတ်လပ်စွာ သုတေသနပြု ဖော်ထုတ်ခွင့်ရှိသည်။
- (င) ပညာသင်ကြားခွင့်၊ ဆေးကုသခွင့်၊ အလုပ်အကိုင် ရပိုင်ခွင့်နှင့် စီးပွားရေး လုပ်ငန်းများတွင် တန်းတူညီမျှသော အခွင့်အရေးများ ရပိုင်ခွင့်ရှိသည်။
- (စ) မိမိတို့၏ ရိုးရာတိုင်းရင်းဆေးပညာများ တိမ်ကောပျောက်မှု မရှိစေရေးအတွက် ထိန်းသိမ်းခြင်း၊ ဖော်ထုတ်ခြင်းနှင့် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်စေခြင်းတို့ကို ဆောင် ရွက်ခွင့်ရှိသည်။

- (G) A shu yaw<sup>˥</sup> ve a<sub>˩</sub> sho-e<sub>˩</sub> ve aw<sub>˩</sub> shin<sup>˥</sup> aw<sub>˩</sub> kan<sub>˥</sub> te<sup>˥</sup> hpa<sub>˩</sub> hta<sub>˩</sub> gu fan<sub>˩</sub> ha<sub>˩</sub> sha<sup>˥</sup> tu<sub>˩</sub> a hkaw-an<sub>˩</sub> caw<sub>˩</sub> ve yo<sub>˩</sub>.
- (H) Shaw<sub>˩</sub> teh ta<sub>˩</sub> ve aw<sub>˩</sub> hkui<sup>˥</sup> pui<sub>˩</sub> u<sup>˥</sup> pa<sub>˩</sub> te<sub>˩</sub> aw<sub>˩</sub> hk'aw ta<sup>˥</sup> teh ta<sub>˩</sub> ve chaw ca<sup>˥</sup> la<sup>˥</sup> bi<sup>˥</sup> ve k'o, ca<sup>˥</sup> da<sub>˩</sub> ve tai<sup>˥</sup> aw<sub>˩</sub> ti lon<sup>˥</sup> leh, a shu yaw<sup>˥</sup> hk'a<sup>˥</sup> u<sup>˥</sup> peun<sub>˩</sub> a hkaw-an<sub>˩</sub> g'a, u<sup>˥</sup> pa<sub>˩</sub> te<sub>˩</sub> teh ve kan<sup>˥</sup> aw<sub>˩</sub> hk'aw, a shu yaw<sup>˥</sup> chaw ceu<sub>˩</sub> aw<sub>˩</sub> tan te pa<sub>˩</sub> lo<sub>˩</sub> e g'a tu<sub>˩</sub> te ve a hk'aw-an<sub>˩</sub> caw<sub>˩</sub> ve yo<sub>˩</sub>.
- (I) Aw<sub>˩</sub> taw eh<sup>˥</sup> (za<sup>˥</sup>) hta<sub>˩</sub> peun leh, ca<sup>˥</sup> da<sub>˩</sub> ve tai<sup>˥</sup> aw<sub>˩</sub> ti lon<sup>˥</sup>, ma<sup>˥</sup> he<sup>˥</sup> ka<sub>˩</sub>, pi<sub>˩</sub> neh<sub>˩</sub> leh, a shu yaw<sup>˥</sup> hk'a<sup>˥</sup> u<sup>˥</sup> peu<sub>˩</sub> a hkaw-an<sub>˩</sub> g'a aw<sub>˩</sub> ti u<sup>˥</sup> pa<sub>˩</sub> te<sub>˩</sub> gu te kui<sub>˩</sub> lo, aw<sub>˩</sub> tan te pa<sub>˩</sub> pa<sup>˥</sup> tu<sub>˩</sub> a hk'aw-an<sub>˩</sub> g'a ve tai<sup>˥</sup> ye<sup>˥</sup> ta<sup>˥</sup> chaw ceu<sub>˩</sub> hpeh<sub>˩</sub> ve law k'o, o<sup>˥</sup> ve tai<sup>˥</sup> aw<sub>˩</sub> ti lon<sup>˥</sup>, ma<sup>˥</sup> he<sup>˥</sup> ka<sub>˩</sub>, pi<sub>˩</sub> neh<sub>˩</sub> leh, a shu yaw<sup>˥</sup> hk'a<sup>˥</sup> u<sup>˥</sup> peu<sub>˩</sub> a hkaw-an<sub>˩</sub> g'a aw ti u<sup>˥</sup> peun<sub>˩</sub> kui<sub>˩</sub> lo, aw lon<sup>˥</sup> ma te leh, o<sup>˥</sup> ve tai<sup>˥</sup> ye<sup>˥</sup> ta<sup>˥</sup> chaw ceu<sub>˩</sub> kan<sup>˥</sup> hta<sub>˩</sub> te k'ai g'a tu<sub>˩</sub> ca<sup>˥</sup> da<sub>˩</sub> ve tai<sup>˥</sup> ye<sup>˥</sup> ta<sup>˥</sup> chaw ceu<sub>˩</sub> aw<sub>˩</sub> tan te pa<sub>˩</sub> te<sup>˥</sup> hpa<sub>˩</sub> pa<sup>˥</sup> tu<sub>˩</sub> a hk'aw-an<sub>˩</sub> g'a pi<sup>˥</sup> ve yo<sub>˩</sub>.
- (J) A shu yaw<sup>˥</sup> chaw ceu<sub>˩</sub> ve ra<sub>˩</sub> za<sub>˩</sub> van<sub>˩</sub> hta<sub>˩</sub> g'a, ca hpeu<sub>˩</sub> taw<sup>˥</sup> tu<sub>˩</sub> a hk'aw-an<sub>˩</sub> leh, aw<sub>˩</sub> shin<sup>˥</sup> aw<sub>˩</sub> ka te<sup>˥</sup> hpa<sub>˩</sub> hta<sub>˩</sub> u<sup>˥</sup> pa<sub>˩</sub> te<sub>˩</sub> hta<sub>˩</sub> haw<sub>˩</sub> da<sub>˩</sub> ve hk'e gu ha<sub>˩</sub> sha<sup>˥</sup> tu<sub>˩</sub> a hk'aw-an<sub>˩</sub> caw<sub>˩</sub> ve yo<sub>˩</sub>.

- (ဆ) မိမိတို့၏ ရှေးဟောင်း အမွေအနှစ်များကို ထိန်းသိမ်းကာကွယ်စောင့်ရှောက်ခွင့်ရှိသည်။
- (ဇ) ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေတွင် သတ်မှတ်သော လူဦးရေ ရှိပါက သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်နှင့် ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့်ရ စီရင်စုဥပဒေပြုရေးတွင် မိမိတို့ ကိုယ်စားလှယ်များ ပါဝင်နိုင်ရန် ဆောင်ရွက်ခွင့် ရှိသည်။
- (ဈ) ပုဒ်မခွဲ (ဇ) အရ သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်နှင့် ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့်ရစီရင်စု ဥပဒေပြုရေးတွင် ကိုယ်စားလှယ် ပါဝင်ခွင့် ရရှိသည့် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးဖြစ်လျှင် ထိုတိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်နှင့် ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့်ရစီရင်စု အုပ်ချုပ်ရေးတွင် အဓိကအားဖြင့် ထိုတိုင်းရင်းသား လူမျိုးများရေးရာကို ဆောင်ရွက်နိုင်ရေးအတွက် သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းရင်းသားလူမျိုး ကိုယ်စားလှယ် များ ပါဝင်ခွင့်ပြုရမည်။
- (ည) မိမိတို့ တိုင်းရင်းသားများ၏ သမိုင်းဖြစ်စဉ်များကို ထုတ်ဖော်ခွင့်နှင့် အမွေအနှစ်များကို ဥပဒေနှင့်အညီ ထိန်းသိမ်းကာကွယ်ခွင့် ရှိရမည်။

### Aw, taw, (4)

G'o\_ jĩ hta\_ na^ shaw\_ teh ve leh pi\_ htao\_ su^ g'o\_ jĩ teh ve

5. Taĩ yẽ tã chaw ceu\_ tẽ hpa\_ ve cheh̃ kui\_ aw\_ hk'aw ui\_ la mvuh la ve kañ tẽ hpa\_, kañ hk'ã loñ tẽ hpa\_, tañ ka\_ hk'ã tẽ hpa\_, mi\_ gui\_ haw̃ mi\_ gui\_ na laĩ ceu\_ maw̃ yu\_ taw̃ yeh̃ ve kañ tẽ hpa\_ te ve law k'o, kañ hk'ã aw\_ lawn aw\_ tañ tẽ hpa\_ hta\_ õ ka\_ cheh̃ ve, cã da\_ ve aw\_ hkuĩ pui taĩ yẽ tã chaw ceu\_ tẽ hpa\_ hta\_, hk'a ce\_ hk'a ca^ eh\_, tẽ na\_ hpaw ma\_ shi\_ pĩ kã pĩ, jeh\_ haw\_ leh g'a te ve yo\_.

6. Mvuh̃ mi\_ ta\_ ma\_ da^ leh\_- taĩ yẽ tã chaw ceu\_ kañ tẽ hpa\_ hta\_ a yẽ teh leh te k'ai g'a tu\_ taĩ yẽ tã yẽ ya\_ g'o\_ jĩ hta\_ na^ hta\_ pi\_ htao\_ su^ lo^daw\_ ve sha hpaw̃ yu\_ leh aw\_ mo\_ g'a shaw\_ teh ve yo\_.

7. Mvuh̃ mi\_ ta\_ ma\_ da^ leh\_-

(A) Pi\_ htao\_ su^ taĩ yẽ tã chaw ceu\_ hpaw̃ pi\_ htao\_ su^ g'o\_ jĩ hta\_ teh tu\_ lo^daw\_ aw\_ tan te pa\_ hta\_ mã k'o^, lo^daw\_ aw\_ tan te pa\_ mã hẽ ve chaw hta\_ mã k'o^, shaw\_ teh ta\_ ve aw\_ hkuĩ pui\_ aw\_ taw po^ ma^ 232, aw\_ taw eh̃ (ka^ ) lo ma\_ lã ta\_ ve hk'e, bĩ law\_ ve chaw, keun\_ da\_ ve chaw hta\_ leu^ leh, õ ve aw\_ meh cã lã hta\_ pi\_ htao\_ su^ lo^daw\_ lo tan\_ ma\_ pĩ leh sha hpaw̃ g'a yu\_ ve yo\_.

## အခန်း (၄)

## ဝန်ကြီးဌာနဖွဲ့စည်းခြင်းနှင့် ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးခန့်အပ်ခြင်း

၅။ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ ဒေသအတွင်းဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်းများ၊ စီမံကိန်းကြီးများ၊ စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ၊ သဘာဝသယံဇာတ ထုတ်ယူသုံးစွဲခြင်း လုပ်ငန်းများ အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်မည်ဆိုပါက စီမံကိန်းအကြောင်းအရာများကို သက်ဆိုင်ရာ ဌာနတိုင်းရင်းသားလူမျိုးများအား ပြည့်စုံတိကျစွာ ကြိုတင်ချပြ အသိပေး၍ ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ရမည်။

၆။ နိုင်ငံတော်သမ္မတသည် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများရေးရာ ကိစ္စရပ်များကို အလေးထားဆောင်ရွက်နိုင်ရန် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများရေးရာဝန်ကြီးဌာနကို ပြည်ထောင်စုလွှတ်တော်၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် ဖွဲ့စည်းရမည်။

၇။ နိုင်ငံတော်သမ္မတသည်-

(က) ပြည်ထောင်စု တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများရေးရာ ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးအဖြစ် ခန့်အပ်တာဝန်ပေးရန် လွှတ်တော်ကိုယ်စားလှယ်များထဲကဖြစ်စေ၊ လွှတ်တော်ကိုယ်စားလှယ်မဟုတ်သူများထဲကဖြစ်စေ ဖွဲ့စည်းပုံ အခြေခံဥပဒေ ပုဒ်မ ၂၃၂၊ ပုဒ်မခွဲ(က)ပါ အရည်အချင်း သတ်မှတ်ချက် နှင့်ပြည့်စုံသော သင့်လျော်သည့် ပုဂ္ဂိုလ်ကို ရွေးချယ်၍ ယင်း၏ အမည်စာရင်းကို ပြည်ထောင်စုလွှတ်တော်သို့ တင်သွင်းလျက် သဘောတူညီချက်ရယူရမည်။

(B) Pi\_ htao\_ su^ g'o\_ jĩ teh\_ shaw\_ teh leh kañ aw\_ vui\_ pĩ g'a tu\_ pi\_ htao\_ su^ lo^daw\_ ve sha hpaw̃ mã g'a ve law k'o, chaw õ ve aw\_ tan aw\_ meh cã lã aw\_ suh̃ hta\_ pi\_ htao\_ su^ lo^daw\_ lo\_, k'aw\_ tan\_ ma\_ tu\_ a hkaw-an\_ caw\_ ve yo\_.

(C) Pi\_ htao\_ su^ lo^daw\_ ve sha hpaw̃ g'a peu\_ ve chaw hta\_ pi\_ htao\_ su^ g'o\_ jĩ teh\_ teh leh aw\_ vui\_ g'a pĩ ve yo\_.

8. Pi\_ htao\_ su^ g'o\_ jĩ leh\_- mvuh̃ mi\_ ta\_ ma\_ da^ hta\_ aw\_ vui\_ g'a hk'a\_ ve yo\_. Pi\_ htao\_ su^ g'o\_ jĩ ve ã yañ aw\_ hk'aw\_ leh\_- mã-o\_ ve mvuh̃ mi\_ ta\_ ma\_ da^ ve ã yañ hk'a shu\_ hpeh\_ ve yo\_.

(ခ) ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးအဖြစ် ခန့်အပ်တာဝန်ပေးရန် ပြည်ထောင်စုလွှတ်တော်၏ သဘောတူညီချက် မရရှိပါက ယင်းပုဂ္ဂိုလ်အစား အမည်စာရင်းသစ်ကို ပြည်ထောင်စုလွှတ်တော်သို့ ထပ်မံတင်သွင်းခွင့် ရှိသည်။

(ဂ) ပြည်ထောင်စုလွှတ်တော်၏ သဘောတူညီချက် ရရှိပြီးသည့် ပုဂ္ဂိုလ်အား ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး အဖြစ် ခန့်အပ်တာဝန်ပေးရမည်။

၈။ ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးသည် နိုင်ငံတော်သမ္မတအား တာဝန်ခံရမည်။ ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး၏ ရာထူးသက်တမ်းသည် သာမန်အားဖြင့် နိုင်ငံတော်သမ္မတ၏ ရာထူးသက်တမ်းအတိုင်း ဖြစ်သည်။

Aw<sub>↓</sub> taw (5)

G'o<sub>↓</sub>ji<sup>h</sup> hta<sub>↓</sub>na<sup>h</sup> ve aw<sub>↓</sub> vui<sub>↓</sub> lehte hpeh<sub>↓</sub> ve a hkaw-an<sub>↓</sub> te<sup>h</sup>  
hpa<sub>↓</sub>

9. G'o<sub>↓</sub>ji<sup>h</sup> hta<sub>↓</sub>na<sup>h</sup> ve aw<sub>↓</sub> vui<sub>↓</sub> leh te hpeh<sub>↓</sub> ve a hkaw-an<sub>↓</sub>  
te<sup>h</sup> hpa<sub>↓</sub> leh<sub>↓</sub> aw<sub>↓</sub> haw<sup>h</sup> ve hk'e yo<sub>↓</sub>.

(A) Chi u<sup>h</sup>pa<sub>↓</sub>te<sub>↓</sub> hk'aw ve daw<sup>h</sup> law kui<sub>↓</sub> te<sup>h</sup> hpa<sub>↓</sub> hta<sub>↓</sub>  
kan<sup>h</sup> hk'a<sup>h</sup> hpaw te k'ai g'a tu<sub>↓</sub> pon, te li<sup>h</sup> te hk'a<sup>h</sup>  
leh, kan<sup>h</sup> hk'a<sup>h</sup> gu teh ve

(B) Shaw<sub>↓</sub> teh ta<sub>↓</sub> ve aw<sub>↓</sub> hkui<sup>h</sup> pui<sub>↓</sub> u<sup>h</sup>pa<sub>↓</sub>te<sub>↓</sub> hk'aw  
pa<sup>h</sup> ve tai<sup>h</sup> ye<sup>h</sup> ta<sup>h</sup> chaw ceu<sub>↓</sub> ve a hkaw-an<sub>↓</sub> hta<sub>↓</sub>  
u<sup>h</sup>pa<sub>↓</sub>te<sub>↓</sub> hk'a shu<sub>↓</sub>, hk'a bi<sup>h</sup> hk'a law<sub>↓</sub> g'a hka<sub>↓</sub> ca<sup>h</sup>  
hpeh<sub>↓</sub> tu<sub>↓</sub> aw<sub>↓</sub> pon, gu fan<sub>↓</sub> ha<sub>↓</sub> sha<sup>h</sup> ve.

(C) Tai<sup>h</sup> ye<sup>h</sup> ta<sup>h</sup> chaw ceu<sub>↓</sub> ve taw<sup>h</sup> hkaw<sup>h</sup>, li<sub>↓</sub>, hkui  
meu<sup>h</sup> la<sub>↓</sub> meu<sup>h</sup> cu<sup>h</sup> yi<sub>↓</sub>, chaw li<sup>h</sup> va<sup>h</sup> li<sup>h</sup> leh aw<sub>↓</sub> li<sup>h</sup>  
aw<sub>↓</sub> hk'a<sup>h</sup> te<sup>h</sup> hpa<sub>↓</sub> hta<sub>↓</sub> gu ha<sub>↓</sub> sha<sup>h</sup> k'ai tu<sub>↓</sub> leh ui<sub>↓</sub>  
la mvuh la tu<sub>↓</sub> aw<sub>↓</sub> pon te ve, ra<sub>↓</sub>sa<sub>↓</sub>van<sub>↓</sub> leh a<sub>↓</sub>  
sho-e<sub>↓</sub> aw<sub>↓</sub> shin<sup>h</sup> aw<sub>↓</sub>ka te<sup>h</sup> hpa<sub>↓</sub> hta<sub>↓</sub> g'a<sub>↓</sub> ca  
hpeu<sub>↓</sub> taw<sup>h</sup> leh gu ha<sub>↓</sub> sha<sup>h</sup> tu<sub>↓</sub> te ve.

## အခန်း (၅)

## ဝန်ကြီးဌာန၏ တာဝန်နှင့် လုပ်ပိုင်ခွင့်များ

၉။ ဝန်ကြီးဌာန၏ တာဝန်နှင့်လုပ်ပိုင်ခွင့်များမှာ အောက်ပါ အတိုင်း ဖြစ်သည်-

- (က) ဤဥပဒေပါ ရည်ရွယ်ချက်များကို အကောင်အထည် ဖော်ဆောင်ရွက်နိုင်ရန်အတွက် မူဝါဒနှင့် လုပ်ငန်း စဉ်များ ချမှတ်ခြင်း၊
- (ခ) ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေနှင့် ဤဥပဒေပါ တိုင်းရင်းသား လူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေးများကို ဥပဒေနှင့်အညီ အပြည့်အဝရရှိခံစားနိုင်ရေးအတွက် ကာကွယ် စောင့်ရှောက်ခြင်း၊
- (ဂ) တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ စကား၊ စာပေ၊ အနုပညာ၊ ယဉ်ကျေးမှုနှင့် ရိုးရာဓလေ့ထုံးတမ်းတို့ကို ထိန်းသိမ်း စောင့်ရှောက်ရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး အတွက် ဆောင်ရွက်ခြင်း၊ သမိုင်းနှင့် ရှေးဟောင်း အမွေအနှစ် တို့ကို စူးစမ်းရှာဖွေဖော်ထုတ်ရေးနှင့် ထိန်းသိမ်း စောင့်ရှောက်ရေးအတွက် ဆောင်ရွက်ခြင်း၊

- (D) Taĩyẽtã aw\_ chaw\_ chaw\_ caw\_ da\_ haw\_ da\_ tu\_, ha\_ da\_ yaw^ yan da\_ tu\_ leh ga da\_ pui\_ tu\_ ve te\_ hpa\_ ui\_ la mvuh la tu\_ te ve.
- (E) Ui\_ la mvuh la hpaw\_ i ja\_ she\_ ve taĩyẽtã chaw ceu\_ ve a sha\_ te\_ hk'a\_ ui\_ mvuh la tu\_ aw\_ pon, cu\_yi\_ ma\_yi\_ hpaw\_, cheh\_ sha caw\_ sha hpaw\_, tan\_ka\_ hpaw\_ leh ya\_ k'aw ca\_ da\_ k'aw da\_ hpaw\_ chi hk'e ve kan\_ lai\_ ceu\_ hpaw\_ ui\_ la mvuh la tu\_ te ve.
- (F) Taĩyẽtã te\_ ceu\_ leh te\_ ceu\_, ma\_ he^ ka\_, taĩyẽtã aw\_ chaw\_ chaw\_ hta\_ ma\_ k'o^, aw\_ nu ve hpa\_ sha\_ hta\_ ma\_ k'o^, heu^ kui\_ ma\_ caw\_ tcuh ve aw\_ hk'aw, a shu yaw\_ daw\_ caw\_ ve taw\_ hkaw\_, li\_, chaw li\_ va\_ li\_, o\_ k'o\_ pui ve hpa\_ sha\_ aw\_ li\_ te\_ hpa\_ hta\_ k'aw\_-eh\_ law\_-eh\_ te ve.
- (G) Taĩyẽtã te\_hpa\_ ve a hkaw-an\_ hta\_ u\_pa\_te\_ hk'a shu\_, hk'a deh\_ hta\_ pi\_ ha\_ sha\_ pi\_ ve.
- (H) Taĩyẽtã aw\_ chaw\_ chaw\_, ma\_ he^ ka\_, taĩyẽtã chaw ceu\_ aw\_ ka\_ lo hpeh\_ ve ma\_ caw\_ ma\_ haw\_ da\_ kui\_ hta\_ ca\_ da\_ leh, pawn\_da\_ jeh\_ da\_ leh haw\_ da\_ tu\_ te ve.

- (ဃ) တိုင်းရင်းသားအချင်းချင်း စည်းလုံးညီညွတ်ရေး၊  
ချစ်ကြည် လေးစားရေးနှင့် ရိုင်းပင်းကူညီရေးတို့  
တိုးတက်ဖြစ်ထွန်းစေရန် ဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- (င) ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု နည်းပါးသော တိုင်းရင်းသားလူမျိုး  
များ၏ လူမှုဘဝမြင့်မားရေးအတွက် ပညာရေး၊  
ကျန်းမာရေး၊ စီးပွားရေးနှင့် လမ်းပန်းဆက်သွယ်ရေး  
စသည့် လုပ်ငန်းရပ်များ ဘက်စုံဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်  
စေရန် ဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- (စ) တိုင်းရင်းသားလူမျိုး တစ်မျိုးနှင့် တစ်မျိုး သို့မဟုတ်  
တိုင်းရင်းသားလူမျိုး အချင်းချင်းကိုလည်းကောင်း၊  
အခြား ဘာသာသာသနာကိုလည်းကောင်း ထိခိုက်  
နစ်နာမှုမရှိစေဘဲ မိမိ ချစ်ခင်မြတ်နိုးသည့် စကား၊  
စာပေ၊ ယဉ်ကျေးမှု၊ ကိုးကွယ်သည့်ဘာသာသာသနာ  
နှင့်ဓလေ့ထုံးတမ်းများကို လွတ်လပ်စွာ ဆောင်ရွက်  
ခြင်း၊
- (ဆ) တိုင်းရင်းသားများ၏ အခွင့်အရေးကို ဥပဒေနှင့်  
အညီ ထိရောက်စွာ အကာအကွယ်ပေးခြင်း၊
- (ဇ) တိုင်းရင်းသားအချင်းချင်း သို့မဟုတ် တိုင်းရင်းသား  
လူမျိုးများအကြား ဖြစ်ပွားသည့် အငြင်းပွားမှုနှင့်  
စပ်လျဉ်း၍ ပေါင်းစပ်ညှိနှိုင်းခြင်းနှင့် ဖြေရှင်းခြင်း၊

- (I) Tai'ye'ta' chaw ceu, te' hpa\_ lai\_ ceu, hpaw' ui\_ la mvuh la pi' law, ve kan\_ te' hpa\_ hta\_ ca\_ da\_ leh g'a\_ ca cha\_ nyi ve kan\_ te' hpa\_ te ve.
- (J) I ja' ve chaw ceu, eh\_ hpeh\_ ve, meh\_ k'ai la yo, ve tai'ye'ta' aw\_ ceu, te' hpa\_ ve taw' hkaw', hkui meu' la\_ meu' cu' yi\_, chaw li' va'li' leh aw\_ li' aw\_ hk'a' te' hpa\_ hta\_ g'a\_ ca hpeu\_ taw^ ve, gu teh ve, ha\_ sha\_ ve leh ui\_ la mvuh la tu\_ te ve.
- (K) Chi u'pa.te\_ aw\_ lawn hta\_ ca\_ da\_ leh, ca\_ da\_ ve a cu\_ya\_ hta\_na^, a cu\_ya\_ aw\_ mo\_ aw\_ tsuh\_ hta\_ jeh\_ da\_ leh te ve.
- (L) Pi.htao.su^ a cu\_ya\_ aw\_ mo\_ ma' k'o^, u'pa.te\_ te' ma\_ ma\_ hta\_ cu' leh ma' k'o^, pi' ta\_ ve tai'ye' ta' chaw ceu, hpaw' kan\_ aw\_ vui\_ hta\_ te ve.

10. G'o\_ji' hta\_na^ leh\_- lo\_ ve tai'ye'ta' chaw ceu, hpaw' ve kan\_ te pa\_ aw\_mo\_ aw\_ tsuh\_ te' mo\_ le le hta\_ pi.htao.su^ a cu\_ya\_ ve sha hpaw' te leh g'a gu shaw\_ teh ve yo\_.

- (ဈ) တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ ဘက်စုံဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်စေမည့် ကိစ္စရပ်များနှင့် စပ်လျဉ်း၍ သုတေသနလုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- (ည) လူနည်းစုဖြစ်သော၊ ကွယ်ပျောက်လုနီးပါးဖြစ်နေသော တိုင်းရင်းသားမျိုးနွယ်စုများ၏ စကား၊ စာပေ၊ အနုပညာ၊ ယဉ်ကျေးမှုနှင့် ရိုးရာဓလေ့ထုံးတမ်းတို့ကို ဖော်ထုတ်ခြင်း၊ ထိန်းသိမ်းခြင်း၊ စောင့်ရှောက်ခြင်းနှင့် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်စေရန် ဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- (ဋ) ဤဥပဒေပါ ကိစ္စရပ်များနှင့် စပ်လျဉ်း၍ သက်ဆိုင်ရာအစိုးရဌာန၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများနှင့် ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- (ဌ) ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့ကဖြစ်စေ၊ ဥပဒေတစ်ရပ်ရပ် အရဖြစ်စေ ပေးအပ်သော တိုင်းရင်းသားလူမျိုးရေးရာ လုပ်ငန်းတာဝန်များကို ဆောင်ရွက်ခြင်း။

၁၀။ ဝန်ကြီးဌာနသည်လိုအပ်သည့် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများရေးရာ ဝန်ထမ်းအဖွဲ့အစည်းအသီးသီးကို ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် ဖွဲ့စည်းဆောင်ရွက်ရမည်။

11. G'o\_jĩ hta\_na^ leh\_ taĩye'tã chaw ceu\_ hpaw̃ ve kañ te'hpa\_ hta\_ aw\_ hk'ã ta^ htã hk'a ga\_, hk'a deh\_ te k'ai g'a tu\_ pon, lo\_ puĩ law k'o, kaw\_n.mi.ti\_ leh kañ aw\_ mo\_ tẽ hpa\_ hta\_ cã da\_ ve aw\_ nu ve pi\_htao\_su^ g'o\_jĩ hta\_na^ te'hpa\_ hta\_ jeh\_ da\_ leh, aw\_mo\_ shaw\_ teh g'a leh, õ hk'e shaw\_ teh peu\_ k'o, kañ aw\_ vui\_ hta\_ tẽ paw̃ tĩ g'a ta^ teh pĩ ve yo\_.

12. Taĩ aw\_ ti loñ, mãhe^ ka\_, pi\_neh\_ g'o\_jĩ hta\_na^ leh\_ yaw̃ aw\_ haw̃ lo, lo\_ve cãda\_ ve taĩye'tã chaw ceu\_ hpaw̃ kañ te pa\_ aw\_ mo\_ tẽ mo\_ le le hta\_ cã da\_ ve taĩ aw\_ ti loñ, mã he^ ka\_, pi\_neh\_ a cũya\_ ve sha hpaw̃ te leh aw\_mo\_ shaw\_ leh g'a te ve yo\_.

13. Taĩ aw\_ ti loñ, mãhe^ka\_, pi\_neh\_ g'o\_jĩ hta\_na^ leh\_ cãda\_ ve taĩye'tã kañ te'hpa\_ hta\_ aw\_ hk'ã gu te k'ai g'a tu\_, taĩ aw\_ ti loñ, mãhe^ka\_, pi\_neh\_ a cũya\_ aw\_mo\_ ve g'a tu\_ yeh̃ tu\_ hpu cãlã aw\_ hk'aw, tẽ hk'aw\_ le keu leh, g'a yan\_ teh ve yo\_.

၁၁။ ဝန်ကြီးဌာနသည် တိုင်းရင်းသားရေးရာ ကိစ္စရပ်များကို ထိရောက်အောင်မြင်စွာ ဆောင်ရွက်နိုင်ရေးအတွက် လိုအပ်ပါက ကော်မတီနှင့် လုပ်ငန်းအဖွဲ့များကို သက်ဆိုင်ရာ အခြား ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးဌာနများနှင့် ညှိနှိုင်း၍ ဖွဲ့စည်းနိုင်ပြီး ယင်းတို့ကိုဖွဲ့စည်းပါက လုပ်ငန်းတာဝန်များကို တစ်ပါတည်း သတ်မှတ်ပေးရမည်။

၁၂။ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်ဝန်ကြီးဌာနသည် ယင်း၏ လက်အောက်တွင် လိုအပ်သည့် သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းရင်း သားလူမျိုးရေးရာ ဝန်ထမ်းအဖွဲ့အစည်းအသီးသီးကို သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရ၏ သဘောတူညီ ချက်ဖြင့် ဖွဲ့စည်းဆောင်ရွက်ရမည်။

၁၃။ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ် ဝန်ကြီးဌာနသည် သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းရင်းသားရေးရာကိစ္စရပ်များကို အကောင် အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့၏ ရသုံးမှန်းခြေငွေစာရင်းတွင် နှစ်စဉ် ထည့်သွင်း ရေးဆွဲရမည်။

## Aw, taw (6)

Tai<sup>~</sup>ye<sup>~</sup>ta<sup>~</sup> chaw ceu, ve a hkaw-an, gu fan, ha<sub>~</sub>sha<sup>-</sup>ve

14. Tai<sup>~</sup>ye<sup>~</sup>ta<sup>~</sup> chaw ceu, te<sup>~</sup> hpa, leh, a shu yaw<sup>~</sup>  
tai<sup>~</sup>ye<sup>~</sup>ta<sup>~</sup> chaw ceu, ve a hkaw-an, shon<sup>~</sup> kui, caw, ve law  
k'o, gu fan, ha<sub>~</sub> sha<sup>-</sup>ve hta<sub>~</sub> g'a hpeh, tu, aw, pon, ca<sup>-</sup> da,  
ve tai<sup>~</sup> aw, ti lon<sup>-</sup>, ma<sup>~</sup>he<sup>^</sup>ka<sub>~</sub>, pi<sub>~</sub>neh, a cu<sup>-</sup>ya<sub>~</sub> aw, mo, geh  
tan, ma, g'a ve yo.

15. Ca<sup>-</sup> da<sub>~</sub> ve tai<sup>~</sup> aw, ti lon<sup>-</sup>, ma<sup>~</sup>he<sup>^</sup>ka<sub>~</sub>, pi<sub>~</sub>neh, a cu<sup>-</sup>ya,  
leh,- po<sup>^</sup>ma<sup>^</sup> - 14 hta<sub>~</sub> cu<sup>~</sup> leh, tan, ma, la<sup>~</sup> ve hta<sub>~</sub> ha<sub>~</sub> yu,  
peu, ve te<sup>~</sup> yan<sup>~</sup> hta<sup>~</sup>, tai<sup>~</sup>ye<sup>~</sup>ta<sup>~</sup> chaw ceu, ve a hkaw-an, na,  
kui, shon<sup>~</sup> kui, ma<sup>~</sup> g'a caw, tu, lo, ve gu fan, ha<sub>~</sub> sha<sup>-</sup>ve te  
pi<sup>~</sup> tu,-

(A) Ca<sup>-</sup> da<sub>~</sub> ve tai<sup>~</sup> aw, ti lon<sup>-</sup>, ma<sup>~</sup>he<sup>^</sup>ka<sub>~</sub>, pi<sub>~</sub>neh,  
tai<sup>~</sup>ye<sup>~</sup>ta<sup>~</sup> chaw ceu, hpaw<sup>~</sup> ve g'o<sup>-</sup>ji<sup>~</sup> hta<sub>~</sub> kan<sup>-</sup>  
aw,vui, g'a pi<sup>~</sup> ve yo.

(B) Po<sup>^</sup>ma<sup>^</sup> (ka<sup>^</sup>) hta<sub>~</sub> peun leh, kan<sup>-</sup>aw,vui, pi<sup>~</sup> g'a  
ve ma<sup>~</sup> caw, k'o, keun, da<sub>~</sub> ve tai<sup>~</sup> aw, ti lon<sup>-</sup>,  
ma<sup>~</sup>he<sup>^</sup>ka<sub>~</sub>, pi<sub>~</sub>neh, a cu<sup>-</sup>ya<sub>~</sub> aw,mo, hk'aw ve  
g'o<sup>-</sup>ji<sup>~</sup> te<sup>~</sup> g'a<sup>~</sup> g'a<sup>~</sup> hta<sub>~</sub> aw,vui, g'a pi<sup>~</sup> ve yo.

## အခန်း (၆)

**တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏အခွင့်အရေးကာကွယ်စောင့်ရှောက်ခြင်း**

၁၄။ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများသည် မိမိတို့ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေး နစ်နာဆုံးရှုံးပါက ကာကွယ်စောင့်ရှောက်မှု ရရှိနိုင်ရေးအတွက် သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့ထံ တင်ပြနိုင်သည်။

၁၅။ သက်ဆိုင်ရာတိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရ အဖွဲ့သည် ပုဒ်မ ၁၄ အရ တင်ပြချက်ကို လက်ခံရရှိသည့်အခါ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေး နစ်နာဆုံးရှုံးမှု မရှိစေရေးအတွက် လိုအပ်သည့် ကာကွယ်စောင့်ရှောက်မှုပေးရန်-

(က) သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးရေးရာဝန်ကြီးအား တာဝန်ပေးအပ်ရမည်။

(ခ) ပုဒ်မခွဲ (က) အရ တာဝန်ပေးအပ်နိုင်ခြင်း မရှိပါက သင့်လျော်သည့် တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ် အစိုးရအဖွဲ့ဝင် ဝန်ကြီးတစ်ဦးဦးအား တာဝန်ပေးအပ်ရမည်။

16. Po<sup>ma</sup> 15 hta<sub>∧</sub> peun leh, kan<sup>-</sup> aw<sub>∨</sub> vui<sub>∨</sub> pi<sup>∨</sup> ve hta<sub>∧</sub> g'a hka<sub>-</sub> ve g'o<sub>-</sub> ji<sup>∨</sup> leh<sub>-</sub>

- (A) A shu yaw<sup>∨</sup> hta<sub>∧</sub> pi<sup>∨</sup> la<sup>∨</sup> ve kan<sup>-</sup> hta<sub>∧</sub> ca<sup>-</sup> da<sub>∧</sub> leh, tai<sup>∨</sup> ye<sup>∨</sup> ta<sup>∨</sup> chaw ceu<sub>∨</sub> ve a hkaw-an<sub>-</sub> shon<sup>∨</sup> kui<sub>∨</sub> caw<sub>∨</sub> ma<sup>∨</sup> caw<sub>∨</sub> ve hta<sub>∧</sub> g'a cha<sub>∨</sub> nyi ve yo<sub>∨</sub>.
- (B) Po<sup>ma</sup> aw<sub>∨</sub> taw eh<sup>-</sup> (ka<sup>∧</sup>) hta<sub>∧</sub> cu<sup>∨</sup> leh, cha<sub>∨</sub> nyi hta<sup>∨</sup> tai<sup>∨</sup> ye<sup>∨</sup> ta<sup>∨</sup> chaw ceu<sub>∨</sub> ve a hkaw-an<sub>-</sub> na<sub>∨</sub> kui<sub>∨</sub> shon<sup>-</sup> kui<sub>∨</sub> caw<sub>∨</sub> ve teh<sub>∧</sub> g'a maw<sub>∨</sub> pui<sup>-</sup> law k'o, gu fan<sub>∨</sub> ha<sub>∧</sub> sha<sup>-</sup> ve pi<sup>∨</sup> g'a tu<sub>∨</sub> aw<sub>∨</sub> pon, ca<sup>-</sup> da<sub>∧</sub> ve tai<sup>∨</sup> aw<sub>∨</sub> ti lon<sup>-</sup>, ma<sup>∨</sup> he<sup>∧</sup> ka<sub>∧</sub>, pi<sub>-</sub> neh<sub>-</sub> a cu<sup>-</sup> ya<sub>∧</sub> ve daw<sup>∨</sup> che<sup>∧</sup> hk'a<sup>∨</sup> hk'e te leh ma<sup>∨</sup> k'o<sup>∧</sup>, ca<sup>-</sup> da<sub>∧</sub> ve tai<sup>∨</sup> aw<sub>∨</sub> ti lon<sup>-</sup>, ma<sup>∨</sup> he<sup>∧</sup> ka<sub>∧</sub>, pi<sub>-</sub> neh<sub>-</sub> lo caw<sub>∨</sub> ve g'o<sub>-</sub> ji<sup>∨</sup> hta<sub>-</sub> na<sup>∧</sup> te<sup>∨</sup> hpa<sub>-</sub>, a cu<sup>-</sup> ya<sub>∧</sub> hta<sub>-</sub> na<sup>∧</sup> te<sup>∨</sup> hpa<sub>-</sub>, a shu yaw<sup>∨</sup> hk'a<sup>∨</sup> u<sup>-</sup> peun<sub>-</sub> a hkaw-an<sub>-</sub> g'a aw<sub>∨</sub> ti u<sup>-</sup> peu<sub>-</sub> pa<sub>-</sub> aw<sub>∨</sub> mo<sub>-</sub> leh, lo<sub>-</sub> ve hk'e, pawn<sup>∨</sup> da<sub>∧</sub> jeh<sub>∨</sub> da<sub>∧</sub> leh g'a te ve yo<sub>∨</sub>.
- (C) Po<sup>ma</sup> aw<sub>∨</sub> taw eh<sup>-</sup> (hka<sup>∧</sup>) hta<sub>∧</sub> peun leh te k'ai hta<sup>∨</sup>, pi<sub>-</sub> htao<sub>-</sub> su<sup>∧</sup> aw<sub>∨</sub> hta<sub>∨</sub> caw<sub>∨</sub> ve aw<sub>∨</sub> nu ve g'o<sub>-</sub> ji<sup>∨</sup> hta<sub>-</sub> na<sup>∧</sup> te<sup>∨</sup> hpa<sub>-</sub>, a cu<sup>-</sup> ya<sub>∧</sub> g'o<sub>-</sub> gyi<sup>∨</sup> hta<sub>-</sub> na<sup>∧</sup> te<sup>∨</sup> hpa<sub>-</sub>, a cu<sup>-</sup> ya<sub>∧</sub> hta<sub>-</sub> na<sup>∧</sup> te<sup>∨</sup> hpa<sub>-</sub>, a cu<sup>-</sup> ya<sub>∧</sub> aw<sub>∨</sub> mo<sub>-</sub> ve g'a la<sup>∨</sup> kui<sub>∨</sub> hta<sub>∧</sub> g'a tu<sub>∨</sub> lo<sub>-</sub> ve k'o, ca<sup>-</sup> da<sub>∧</sub> ve tai<sup>∨</sup> aw<sub>∨</sub> ti lon<sup>-</sup>, ma<sup>∨</sup> he<sup>∧</sup> ka<sub>∧</sub>, pi<sub>-</sub> neh<sub>-</sub> a cu<sup>-</sup> ya<sub>∧</sub> aw<sub>∨</sub> mo<sub>-</sub> geh lo ma<sup>∨</sup> k'o<sup>∧</sup>, ca<sup>-</sup> da<sub>∧</sub> ve tai<sup>∨</sup> aw<sub>∨</sub> ti lon<sup>-</sup>, ma<sup>∨</sup> he<sup>∧</sup> ka<sub>∧</sub>, pi<sub>-</sub> neh<sub>-</sub> a cu<sup>-</sup> ya<sub>∧</sub> aw<sub>∨</sub> mo<sub>-</sub> te<sup>∨</sup> ca<sup>-</sup> te leh pi<sub>-</sub> htao<sub>-</sub> su<sup>∧</sup> tai<sup>∨</sup> ye<sup>∨</sup> ta<sup>∨</sup> chaw ceu<sub>∨</sub> hpaw<sup>∨</sup> ve g'o<sub>-</sub> ji<sup>∨</sup> hta<sub>-</sub> na<sup>∧</sup> lo ma<sup>∨</sup> k'o<sup>∧</sup> g'a tan<sub>-</sub> ma<sub>-</sub> ve yo<sub>∨</sub>.

၁၆။ ပုဒ်မ ၁၅ အရ တာဝန်ပေးအပ်ခြင်းခံရသော ဝန်ကြီးသည်-

- (က) မိမိအား တာဝန်ပေးအပ်သော ကိစ္စရပ်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေး နစ်နာ ဆုံးရှုံးမှု ပေါ်ပေါက်ခြင်း ရှိမရှိ စိစစ်ရမည်။
- (ခ) ပုဒ်မခွဲ (က) အရ စိစစ်သည့်အခါ တိုင်းရင်းသား လူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေးနစ်နာဆုံးရှုံးမှု ပေါ်ပေါက် ကြောင်းတွေ့ရှိပါက ကာကွယ်စောင့်ရှောက်မှုပေးနိုင် ရေးအတွက် သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ် အစိုးရအဖွဲ့၏ ဆုံးဖြတ်ချက်အရ လည်း ကောင်း၊ သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်ရှိ ဝန်ကြီးဌာနများ၊ အစိုးရဌာနများ၊ အစိုးရ အဖွဲ့အစည်းများ၊ ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့်ရတိုင်း သို့မဟုတ် ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့်ရဒေသ ဦးစီးအဖွဲ့ များနှင့် လိုအပ်သလို ပေါင်းစပ်ညှိနှိုင်း၍ လည်း ကောင်း ဆောင်ရွက်ရမည်။
- (ဂ) ပုဒ်မခွဲ(ခ)အရ ဆောင်ရွက်ရာတွင် ပြည်ထောင်စု အဆင့်ရှိ အခြားဝန်ကြီးဌာနများ၊ အစိုးရဌာနများ၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများ၏ ပံ့ပိုးမှုရရှိရန် လိုအပ်ပါက သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ် အစိုးရအဖွဲ့သို့ လည်းကောင်း၊ သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့မှ တစ်ဆင့် ပြည်ထောင်စုတိုင်းရင်းသားလူမျိုးရေးရာ ဝန်ကြီးဌာနသို့လည်းကောင်း တင်ပြရမည်။

17. Taĩ aw, ti lon̄, mãhẽka, pi\_neh\_ a cũya, aw,mo\_ leh\_- põmã - 16, aw,taw eh̄ (gã) hta, peun leh tan\_ma\_ lã kui, hta, cãda, leh, pi\_htao\_su^ aw, htai, caw, ve g'o\_jĩ hta\_na^ te'hpa\_, a cũya, hta\_na^ te'hpa\_, a cũ ya, aw,mo\_ aw, tsuh, te' hpa\_ ve g'a lã kui, hta, g'a tu, lo\_ ve teh, g'a maw, ve law k'o, pi\_htao\_su^ a cũya, aw, mo\_ geh g'a tan\_ma\_ ve yo\_.

18. G'o\_jĩ hta\_na^ leh\_- põmã - 16, aw,taw eh̄ (gã) hta, peun leh tan\_ ma\_ lã kui, hta, cã da, leh, pi\_htao\_su^ aw, htai, caw, ve g'o\_jĩ hta\_na^ te'hpa\_, a cũya, hta\_na^ te'hpa\_, a cũ ya, aw, mo\_ aw, tsuh, te' hpa\_ ve g'a lã kui, hta, g'a tu, lo\_ ve teh, g'a maw, ve law k'o, pi\_htao\_su^ a cũya, geh g'a tan\_ ma\_ ve yo\_.

19. Põmã -15 hta, peun leh, aw,vui, pĩ ve g'a hka\_ ve g'o\_jĩ leh\_- yaw̃ aw, to g'a te ve kan̄ aw,hk'aw, taĩyẽtã chaw ceu, te' hpa\_ ve a hkaw-an\_ hta, gu fan, ha, shã pĩ g'a ve mã caw, ve law k'o, aw, lawn aw, tañ hk'a bĩ hk'a law, bvuh, leh taĩ aw, ti lon̄, mãhẽka, pi\_neh\_ a cũya, aw, mo\_ geh g'a tan\_ ma\_ ve yo\_.

၁၇။ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ် အစိုးရအဖွဲ့သည် ပုဒ်မ ၁၆၊ ပုဒ်မခွဲ(ဂ) အရ တင်ပြချက်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပြည်ထောင်စုအဆင့်ရှိဝန်ကြီးဌာနများ၊ အစိုးရဌာနများ၊ အစိုးရ အဖွဲ့အစည်းများ၏ ပံ့ပိုးမှုရရှိရန် လိုအပ်ကြောင်း သုံးသပ်တွေ့ရှိ ပါက ပြည်ထောင်စု အစိုးရအဖွဲ့သို့ တင်ပြရမည်။

၁၈။ ဝန်ကြီးဌာနသည်ပုဒ်မ ၁၆၊ ပုဒ်မခွဲ(ဂ) အရ တင်ပြ ချက်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပြည်ထောင်စုအဆင့်ရှိ ဝန်ကြီးဌာနများ၊ အစိုးရဌာနများ၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများ၏ ပံ့ပိုးမှုရရှိရန် လိုအပ် ကြောင်း သုံးသပ်တွေ့ရှိပါက ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့သို့ တင်ပြ ရမည်။

၁၉။ ပုဒ်မ ၁၅ အရ တာဝန်ပေးအပ်ခြင်းခံရသော ဝန်ကြီးသည် မိမိဆောင်ရွက်ရသောကိစ္စတွင် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့် အရေးကို ကာကွယ်စောင့်ရှောက်မှု ပေးနိုင်ခြင်းမရှိပါက အကျိုး အကြောင်း ပြည့်စုံစွာဖော်ပြ၍ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ် အစိုးရ အဖွဲ့သို့ တင်ပြရမည်။

20. Tai<sup>3</sup> aw<sub>2</sub> ti lon<sup>2</sup>, ma<sup>3</sup>he<sup>4</sup>ka<sub>2</sub>, pi<sub>2</sub>neh<sub>2</sub> a cu<sup>2</sup>ya<sub>2</sub> aw<sub>2</sub> mo<sub>2</sub> leh<sub>2</sub>- po<sup>4</sup>ma<sup>4</sup> - 19 hta<sub>2</sub> peun leh tan<sub>2</sub> ma<sub>2</sub>la<sup>3</sup> ve kan<sup>2</sup> leh<sub>2</sub>- pi<sub>2</sub>htao<sub>2</sub>su<sup>4</sup> aw<sub>2</sub> htai<sub>2</sub> lo g'a te caw<sup>3</sup> ve kan<sup>2</sup> hpeh<sub>2</sub> ve teh<sub>2</sub> shaw<sub>2</sub>nyi leh g'a maw<sub>2</sub> ve law k'o, lo<sub>2</sub> ve hk'e te pi<sup>3</sup> k'ai g'a tu<sub>2</sub> pi<sub>2</sub> htao<sub>2</sub>su<sup>4</sup> a cu<sup>2</sup> ya<sub>2</sub> aw<sub>2</sub> mo<sub>2</sub> geh g'a tan<sub>2</sub> ma<sub>2</sub> ve yo<sub>2</sub>.

21. (A) Pi<sub>2</sub> htao<sub>2</sub>su<sup>4</sup> a cu<sup>2</sup> ya<sub>2</sub> aw<sub>2</sub> mo<sub>2</sub> leh<sub>2</sub>- po<sup>4</sup>ma<sup>4</sup>-20 hta<sub>2</sub> peun leh tan<sub>2</sub> ma<sub>2</sub> la<sup>3</sup> ve hta<sub>2</sub> ca<sup>2</sup> da<sub>2</sub> leh lo<sub>2</sub> ve hk'e te pi<sup>3</sup> k'ai g'a tu<sub>2</sub> pi<sub>2</sub> htao<sub>2</sub>su<sup>4</sup> g'o<sub>2</sub>-ji<sup>3</sup> hta<sub>2</sub> aw<sub>2</sub>vui<sub>2</sub> g'a pi<sup>3</sup> ve yo<sub>2</sub>.

(B) Pi<sub>2</sub> htao<sub>2</sub>su<sup>4</sup> a cu<sup>2</sup> ya<sub>2</sub> aw<sub>2</sub> mo<sub>2</sub> leh<sub>2</sub>- po<sup>4</sup>ma<sup>4</sup>-(ka<sup>4</sup>) hta<sub>2</sub> peun leh kan<sup>2</sup> aw<sub>2</sub>vui<sub>2</sub> pi<sup>3</sup> ve tai<sup>3</sup>ye<sup>3</sup>ta<sup>3</sup> chaw ceu<sub>2</sub> te<sup>3</sup> hpa<sub>2</sub> ve a hkaw-an<sub>2</sub> na<sub>2</sub>kui<sub>2</sub> shon<sup>3</sup> kui<sub>2</sub> hpeh<sub>2</sub> ve kan<sup>2</sup> aw<sub>2</sub> hk'aw gu<sub>2</sub> fan<sub>2</sub> ha<sub>2</sub> sha<sup>2</sup> pi<sup>3</sup> g'a tu<sub>2</sub> aw<sub>2</sub> pon pi<sub>2</sub>htao<sub>2</sub>su<sup>4</sup> a cu<sup>2</sup>ya<sub>2</sub> ve daw<sup>3</sup> che<sup>4</sup>hk'a<sup>3</sup> hta<sub>2</sub> cu<sup>3</sup> leh ma<sup>4</sup> k'o<sup>4</sup>, pi<sub>2</sub>htao<sub>2</sub>su<sup>4</sup> aw<sub>2</sub> htai<sub>2</sub> caw<sub>2</sub> ve ca<sup>2</sup> da<sub>2</sub> ve g'o<sub>2</sub>-ji<sup>3</sup> hta<sub>2</sub>na<sup>4</sup> te<sup>3</sup> hpa<sub>2</sub>, a cu<sup>2</sup>ya<sub>2</sub> aw<sub>2</sub>mo<sub>2</sub> te<sup>3</sup>hpa<sub>2</sub> hta<sub>2</sub> pawn<sup>3</sup> da<sub>2</sub> jeh<sub>2</sub>da<sub>2</sub> leh ma<sup>3</sup> k'o<sup>4</sup>, g'a te ve yo<sub>2</sub>.

၂၀။ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့သည် ပုဒ်မ ၁၉ အရ တင်ပြသောကိစ္စမှာ ပြည်ထောင်စုအဆင့်တွင် ဆောင်ရွက်ပေးရမည့် ကိစ္စဖြစ်ကြောင်း သုံးသပ်တွေ့ရှိပါက လိုအပ်သလို ဆောင်ရွက်ပေးနိုင်ရေးအတွက် ပြည်ထောင်စု အစိုးရအဖွဲ့သို့ တင်ပြရမည်။

၂၁။ (က) ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့သည် ပုဒ်မ ၂၀ အရ တင်ပြချက်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ လိုအပ်သလို ဆောင်ရွက် နိုင်ရန် ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးအား တာဝန်ပေးအပ် ရမည်။

(ခ) ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးသည် ပုဒ်မခွဲ(က) အရ တာဝန် ပေးအပ်သည့် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏အခွင့်အရေး နစ်နာဆုံးရှုံးသည့်ကိစ္စတွင် ကာကွယ်စောင့်ရှောက် မှု ပေးနိုင်ရေးအတွက် ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့၏ ဆုံးဖြတ်ချက်အရ လည်းကောင်း၊ ပြည်ထောင်စု အဆင့်ရှိ သက်ဆိုင်ရာ ဝန်ကြီးဌာနများ၊ အစိုးရဌာန များ၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများနှင့် ပေါင်းစပ် ညှိနှိုင်း၍ လည်းကောင်း ဆောင်ရွက်ရမည်။

**Aw<sub>↓</sub> taw - 7****Taw<sub>↓</sub> ta<sub>↓</sub> kui<sub>↓</sub> te<sub>↓</sub> hpa<sub>↓</sub>**

22. A shu te<sub>↓</sub> g'a<sub>↓</sub> ma<sub>↓</sub> k'o<sup>^</sup>, chi u<sub>↓</sub>pa<sub>↓</sub>te<sub>↓</sub> hk'aw pa<sub>↓</sub> ve tai<sub>↓</sub> ye<sub>↓</sub> ta<sub>↓</sub> chaw ceu<sub>↓</sub> te<sub>↓</sub> hpa<sub>↓</sub> ve a hkaw-an<sub>↓</sub> leh, g'a caw<sub>↓</sub> ve a hkaw-an<sub>↓</sub> hta<sub>↓</sub> bi<sub>↓</sub> law<sub>↓</sub> ve aw<sub>↓</sub> lawn aw<sub>↓</sub>tan<sub>↓</sub> ma<sub>↓</sub> caw<sub>↓</sub> caw<sub>↓</sub>-eh<sub>↓</sub> te leh, taw<sub>↓</sub> ve tsuh<sub>↓</sub> ve ma<sub>↓</sub> g'a te.

23. A shu te<sub>↓</sub> g'a<sub>↓</sub> ma<sub>↓</sub> k'o<sup>^</sup>, teh ta<sub>↓</sub> ve u<sub>↓</sub>pa<sub>↓</sub>te<sub>↓</sub> chi hta<sub>↓</sub> mvuh<sub>↓</sub> mi<sub>↓</sub> lawn pa yeh<sub>↓</sub> ca<sub>↓</sub> ve ma<sub>↓</sub> g'a te.

24. A shu te<sub>↓</sub> g'a<sub>↓</sub> ma<sub>↓</sub> k'o<sup>^</sup>, tai<sub>↓</sub>ye<sub>↓</sub>ta<sub>↓</sub> chaw ceu<sub>↓</sub> aw<sub>↓</sub> chaw<sub>↓</sub> chaw<sub>↓</sub> nyi baw<sub>↓</sub> tu<sub>↓</sub>, ya<sub>↓</sub> da<sub>↓</sub> tu<sub>↓</sub>, nyi ma ma<sub>↓</sub> haw<sub>↓</sub> da<sub>↓</sub> tu<sub>↓</sub> te<sub>↓</sub> ceu<sub>↓</sub>ceu<sub>↓</sub> hta<sub>↓</sub> hpeh<sub>↓</sub> la tu<sub>↓</sub> daw<sub>↓</sub> law ve, ma<sub>↓</sub> he<sup>^</sup> ka<sub>↓</sub>, hpeh<sub>↓</sub> la tu<sub>↓</sub> aw<sub>↓</sub>lawn caw<sub>↓</sub> ve tan<sub>↓</sub> he<sub>↓</sub> te<sub>↓</sub> hpa<sub>↓</sub> ma<sub>↓</sub> g'a te.

**Aw<sub>↓</sub> taw -8****Ci<sub>↓</sub>ya<sub>↓</sub>ve**

25. A shu te<sub>↓</sub> g'a<sub>↓</sub> ma<sub>↓</sub> k'o<sup>^</sup>, po<sup>^</sup>ma<sup>^</sup> - 22 hk'aw pa<sub>↓</sub> ve taw<sub>↓</sub>ta<sub>↓</sub> kui<sub>↓</sub> hta<sub>↓</sub> te hpi<sup>^</sup> ve teh<sub>↓</sub>, hk'a taw<sub>↓</sub> leh<sup>^</sup> g'a maw<sub>↓</sub> leh suh<sup>-</sup> jeh<sub>↓</sub> ve hta<sub>↓</sub> g'a hka<sub>↓</sub> k'o, chaw o<sub>↓</sub> ve hta<sub>↓</sub> te<sub>↓</sub> hk'aw<sub>↓</sub> a keh<sup>-</sup> ma<sub>↓</sub> leu<sup>-</sup> ve (htawn<sub>↓</sub> da<sub>↓</sub>) ma<sub>↓</sub> k'o<sup>^</sup>, te<sub>↓</sub> shehn<sup>-</sup> hteh<sub>↓</sub> a keh<sup>-</sup> ma<sub>↓</sub> leu<sup>-</sup> ve hk'aw meu<sup>-</sup> ve ma<sub>↓</sub> k'o<sup>^</sup>, nyi<sub>↓</sub> ceu<sub>↓</sub>ceu<sub>↓</sub> ma<sub>↓</sub>k'o<sup>^</sup>, g'a ta<sup>^</sup> che<sup>^</sup> ve yo<sub>↓</sub>.

၁၇

အခန်း (၇)

တားမြစ်ချက်များ

၂၂။ မည်သူမျှ ဤဥပဒေပါ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေးနှင့် ရပိုင်ခွင့်များကို ခိုင်လုံသော အကြောင်းပြချက် မရှိဘဲ ပိတ်ပင်တားဆီးခြင်း မပြုရ။

၂၃။ မည်သူမျှ ဤဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို နိုင်ငံရေးကိစ္စ အလို့ငှာ အလွဲသုံးစား မပြုလုပ်ရ။

၂၄။ မည်သူမျှ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများအချင်းချင်း မုန်းတီးခြင်း၊ ရန်မူခြင်း၊ စိတ်ဝမ်းကွဲခြင်း တစ်မျိုးမျိုးကို ဖြစ်ပေါ်စေရန် ရည်ရွယ်သော သို့မဟုတ် ပေါ်ပေါက်လာရန် အကြောင်းရှိသော အပြုအမူများကို မပြုလုပ်ရ။

အခန်း (၈)

ပြစ်ဒဏ်များ

၂၅။ မည်သူမဆို ပုဒ်မ ၂၂ ပါတားမြစ်ချက်ကို ဖောက်ဖျက် ကျူးလွန်ကြောင်း ပြစ်မှုထင်ရှား စီရင်ခြင်းခံရလျှင် ထိုသူကို တစ်နှစ်ထက်မပိုသော ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ကျပ်တစ်သိန်းထက် မပိုသော ငွေဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဒဏ်နှစ်ရပ်လုံးဖြစ်စေ ချမှတ်ရမည်။

26. A shu teʼ g'aʼ maʼ k'oʼ, poʼmaʼ - 23 hk'aw paʼ ve taw\_ ta\_ kui\_ hta\_ te hpiʼ ve teh\_, hk'a taw\_ leh^ g'a maw\_ leh suh\_jeh\_ ve hta\_ g'a hka\_ k'o, chaw oʼ ve hta\_ teʼ hk'aw\_ a keh\_ maʼ leu\_ ve (htawn\_ da\_) maʼ k'oʼ, teʼ shehn\_ hteh\_ a keh\_ maʼ leu\_ ve hk'aw meu\_ ve maʼ k'oʼ, nyiʼ ceu\_ceu\_ maʼk'oʼ, g'a ta^ che^ ve yo\_.

27. A shu teʼ g'aʼ maʼ k'oʼ, poʼmaʼ - 24 hk'aw paʼ ve taw\_ ta\_ kui\_ hta\_ te hpiʼ ve teh\_, hk'a taw\_ leh^ g'a maw\_ leh suh\_jeh\_ ve hta\_ g'a hka\_ k'o, chaw oʼ ve hta\_ nyiʼ hk'aw\_ a keh\_ maʼ leu\_ ve (htawn\_ da\_) maʼ k'oʼ, nyiʼ shehn\_ hteh\_ a keh\_ maʼ leu\_ ve hk'aw meu\_ ve maʼ k'oʼ, nyiʼ ceu\_ceu\_ maʼk'oʼ, g'a ta^ che^ ve yo\_.

### **Aw\_taw - 9**

#### **Aw\_nu aw\_na ve**

28. Pi.htao\_su^ g'o\_jiʼ leh\_- pi.htao\_su^ lo^daw\_ jeh\_ da\_ kui\_ lo maʼ k'oʼ, pi\_tu^lo^daw\_, maʼ he^ ka\_, a\_myoʼtaʼ lo^daw\_ jeh\_,da\_ kui\_ lo maʼ k'oʼ, mvuh\_mi\_, maʼhe^ka\_, mvuh\_mi\_yaʼ chi ma ve hta\_ ca\_ da\_ ve a yeʼ ui\_ ve tai\_yeʼtaʼ chaw ceu\_ teʼ hpa\_ hta\_ ca\_ da\_ ve aw\_lawn aw\_ tanʼ hta\_ aw\_yanʼ cawʼ ve hk'e, g'a tan\_ ma\_ ve yo\_.

၂၆။ မည်သူမဆို ပုဒ်မ ၂၃ ပါတားမြစ်ချက်ကို ဖောက်ဖျက် ကျူးလွန်ကြောင်း ပြစ်မှုထင်ရှား စီရင်ခြင်းခံရလျှင် ထိုသူကို တစ်နှစ်ထက်မပိုသော ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ကျပ်တစ်သိန်းထက် မပိုသော ငွေဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဒဏ်နှစ်ရပ်လုံးဖြစ်စေ ချမှတ်ရမည်။

၂၇။ မည်သူမဆို ပုဒ်မ ၂၄ ပါ တားမြစ်ချက်ကို ဖောက်ဖျက် ကျူးလွန်ကြောင်း ပြစ်မှုထင်ရှား စီရင်ခြင်းခံရလျှင် ထိုသူကို နှစ်နှစ်ထက်မပိုသော ထောင်ဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ကျပ်နှစ်သိန်းထက် မပိုသော ငွေဒဏ်ဖြစ်စေ၊ ဒဏ်နှစ်ရပ်လုံးဖြစ်စေ ချမှတ်ရမည်။

## အခန်း (၉)

### အထွေထွေ

၂၈။ ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးသည် ပြည်ထောင်စုလွှတ်တော် အစည်းအဝေးတွင်ဖြစ်စေ၊ ပြည်သူ့လွှတ်တော် သို့မဟုတ် အမျိုးသားလွှတ်တော် အစည်းအဝေးတွင်ဖြစ်စေ နိုင်ငံတော် သို့မဟုတ် အများပြည်သူတို့နှင့် သက်ဆိုင်သည့် အရေးကြီးသော တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများဆိုင်ရာအခြေအနေကို အခါအားလျော်စွာ တင်ပြရမည်။

29. Pi.htao.su^g'o\_ jĩ leh\_ - po^ma^ - 9 hk'aw pã ve kañ aw\_vui\_ leh te g'a ve a hkaw-an\_ hta\_ aw\_ hk'ã gu te k'ai htã lo\_ puĩ law k'o, cã da\_ ve taĩ aw\_ ti loñ, mãhe^ka\_, pi\_neh\_ g'o\_jĩ hta\_ aw\_vui\_ peh\_ pĩ ve, te hpeh\_ ve yo\_.

30. G'o\_jĩ hta\_na^ leh\_ chi ve u\_pa.te\_ hta\_ peun leh, shaw\_ ta\_ ve kaw\_n\_mi.ti\_ leh, kañ aw\_mo\_ te^hpa\_ ve sha\_nã kañ te^hpa\_ hta\_ g'a te pĩ tu\_ hpeh\_ leh, peu\_ caw̃ ve hta\_ g'a peu\_ ve yo\_.

31. Chi u\_ pa.te\_ hk'aw pã ve ven^ba^ te^ hpa\_ hta\_, yeh̃ a yẽ yu\_ tu\_ a hkaw-an\_ caw\_ ve ven^ba^ teh\_, shaw\_ ta\_ ve yo\_.

32. Taĩ aw\_ ti loñ, mãhe^ka\_, pi\_neh\_ a cu\_ya\_ aw\_mo\_ leh\_ - chi u\_pa.te\_ hk'aw pã ve taĩye^tã kañ aw\_ lawn tẽ ceu\_ ceu\_ hta\_ te tu\_, a shu yaw̃ a cu\_ya\_ aw\_mo\_ hta\_ cã da\_ ve taĩye^tã chaw ceu\_ hpaw̃ g'o\_jĩ hta\_, aw\_ vui\_ a\_ pĩ leh, g'a te tcuh ve yo\_. Taĩye^tã chaw ceu\_ hpaw̃ g'o\_jĩ mã caw\_ ve taĩ aw\_ ti loñ, mã he^ka\_, pi\_neh\_ te^hpa\_ lo, cã da\_ ve taĩ aw\_ ti loñ, mãhe^ka\_, pi\_neh\_ g'o\_ jĩ cho^ aw\_to, aw\_ vui\_ pĩ ta\_ ve g'o\_jĩ hta\_ g'a te tcuh ve yo\_.

33. Chi ve u\_pa.te\_ hk'aw caw\_ ve ven^ba^ tẽ ceu\_ ceu\_ hta\_ suh̃ tan\_ gã k'o, g'o\_jĩ hta\_na^ ve a hkaw-an\_ g'a yu\_ ve yo\_.

၂၉။ ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးသည် ပုဒ်မ ၉ ပါတာဝန်နှင့် လုပ်ပိုင်ခွင့်များကို အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ရာတွင် လိုအပ်ပါက သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်ဝန်ကြီး အား တာဝန်ခွဲဝေအပ်နှင်းခြင်းပြုနိုင်သည်။

၃၀။ ဝန်ကြီးဌာနသည် ဤဥပဒေအရ ဖွဲ့စည်းသောကော်မတီနှင့်လုပ်ငန်းအဖွဲ့များ၏ ရုံးလုပ်ငန်းများကို ဆောင်ရွက်ပေးရမည် ဖြစ်ပြီး ကုန်ကျစရိတ်များကိုလည်း ကျခံရမည်။

၃၁။ ဤဥပဒေပါပြစ်မှုများကို ရဲအရေးယူပိုင်ခွင့်ရှိသော ပြစ်မှုများအဖြစ် သတ်မှတ်သည်။

၃၂။ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့သည် ဤဥပဒေပါ တိုင်းရင်းသားရေးရာ ကိစ္စတစ်ရပ်ရပ်ကို ဆောင်ရွက်ရန် မိမိတို့ အစိုးရအဖွဲ့၏ သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးရေးရာ ဝန်ကြီးအား တာဝန်ပေးအပ်ဆောင်ရွက်စေရမည်။ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးရေးရာဝန်ကြီးမရှိသော တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်များတွင် သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်ဝန်ကြီးချုပ်က တာဝန်ပေးအပ်သည့် ဝန်ကြီးအား ဆောင်ရွက်စေရမည်။

၃၃။ ဤဥပဒေပါ ပြစ်မှုတစ်ရပ်ရပ်ဖြင့် တရားစွဲဆိုရာတွင် ဝန်ကြီးဌာန၏ ကြိုတင်ခွင့်ပြုချက်ကို ရယူရမည်။

34. Teh ta\_ ve ūpa\_te\_ chi hta\_ aw\_hk'ā gu te k'ai htā-

- (A) G'o\_jī hta\_na^ leh\_ te hk'ā ūpa\_te\_, aw\_hk'ā leh teh lī tē hpa\_ hta\_ pi\_htao\_ su^ a cu\_ ya\_ aw\_mo\_ ve sha hpaw̄ hta\_ yu\_ leh te taw^ g'a ve yo\_.
- (B) G'o\_jī hta\_na^ leh\_ taw̄ pī shi\_ pī ve li\_, taw̄ pī hkaw̄, be^ma\_hk'ā leh, te lī te hk'ā tēhpa\_ hta\_ te taw^ g'a ve yo\_.
- (C) Taī aw\_ ti lon̄, māhe^ka\_, pi\_neh\_ a cu\_ya\_ leh\_ taw̄ pī shi\_ pī ve li\_, taw̄ pī hkaw̄, be^ma\_hk'ā leh, te lī te hk'ā tēhpa\_ hta\_ te taw^ g'a ve yo\_.
- (D) Taī aw\_ ti lon̄, māhe^ka\_, pi\_neh\_ a cu\_ya\_ leh\_ ca\_ da\_ ve taī aw\_ ti lon̄, mā he^ ka\_, pi\_neh\_ a cu\_ ya\_ aw\_mo\_ ve sha hpaw̄ hta\_ yu\_ leh, taw̄ pī shi\_ pī ve li\_, taw̄ pī hkaw̄, be^ma\_hk'ā leh, te lī te hk'ā tēhpa\_ hta\_ te taw^ g'a ve yo\_.

Pi\_htao\_su^ Man mvuh̄mi\_ aw\_hkuīpui\_ shaw\_ teh ta\_ ve ūpa\_te\_ aw\_ hk'aw, nga\_ la\_ma\_ htō che^ ve yo\_.

(Pon\_) Ten̄ Sen\_

Mvuh̄mi\_ ta\_ma\_da^

Pi\_htao\_su^ Ta\_ma\_da^ Man mvuh̄mi\_

၃၄။ ဤဥပဒေပါပြဋ္ဌာန်းချက်များကို အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ရာတွင်-

- (က) ဝန်ကြီးဌာနသည် နည်းဥပဒေ၊ စည်းမျဉ်းနှင့် စည်းကမ်းများကို ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် ထုတ်ပြန်နိုင်သည်။
- (ခ) ဝန်ကြီးဌာနသည် အမိန့်ကြော်ငြာစာ၊ အမိန့်၊ ညွှန်ကြားချက်နှင့် လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများကို ထုတ်ပြန်နိုင်သည်။
- (ဂ) တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့သည် အမိန့်ကြော်ငြာစာ၊ အမိန့်၊ ညွှန်ကြားချက်နှင့် လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများကို ထုတ်ပြန်နိုင်သည်။
- (ဃ) တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်ဝန်ကြီးဌာနသည် သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ် အစိုးရအဖွဲ့၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် အမိန့်ကြော်ငြာစာ၊ အမိန့်၊ ညွှန်ကြားချက်နှင့် လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများကို ထုတ်ပြန်နိုင်သည်။

ပြည်ထောင်စုသမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေအရ ကျွန်ုပ် လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

(ပုံ) သိန်းစိန်

နိုင်ငံတော်သမ္မတ

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်